



Abbildung 1

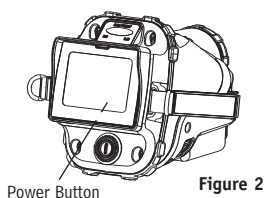


Figure 2

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer neuen Bullard TacSight™ SE 35 Wärmebildkamera. Bullard TacSight™ SE 35 vereint modernste Wärmebildtechnologie mit hoch hitzebeständigen und stoßsicheren Kunststoffen. Wir stellen Ihnen somit die langlebigste Wärmebildkamera der Welt zur Verfügung. Sie ist innovativ, kompakt im Design, logisch und leicht zu bedienen. Es ist ein persönliches Einsatzgerät für taktische Sicherheitsmaßnahmen und Kontrollen.

Einige der häufigsten Anwendungsbereiche für Bullard TacSight™ SE 35 Wärmebildkamera sind unter anderem:

- Kraftfahrzeugverfolgung und Suche von Flüchtlingen
- Umgebungsüberwachung
- Such- und Rettungsaktionen
- Auffinden von versteckten Fächern in Kraftfahrzeugen
- Meeres- und Landüberwachung
- Aufspüren von illegaler Umweltverschmutzung
- Sicherheit von Polizisten
- Schulungen

Bullard unterstützt den Anwender mit umfangreichen Schulungsmaterialien und vor Ort Training.



HINWEIS

Bitte füllen Sie die beiliegende Garantiekarte aus und senden sie zurück.

⚠ WARNHINWEIS

Vor Inbetriebnahme dieses Gerätes bitte die Bedienungsanleitung und alle Sicherheitshinweise gründlich durchlesen. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu schweren Verletzungen führen.

Betrieb und Funktionsweise

Einschalten

Die TacSight™ SE 35 wird eingeschaltet, indem Sie einfach den großen grauen Knopf unter dem Bildschirm drücken (Abbildung 2). Nach dem Hochfahren kalibriert sich die Kamera selbst. Währenddessen erhalten Sie die Meldung „POWERING ON“ – das Gerät wärmt sich auf. Das Bild erscheint nach circa 20 Sekunden und ist dann einsatzbereit. Sie schalten die Kamera ab, indem Sie den grauen Knopf erneut drücken.

TacSwitch

Dieser Kontrollschalter (on (an - rechts) / off (aus – Mitte) / dim (abgedunkelt – links) gibt dem Nutzer die Möglichkeit, die Belichtung des Hintergrundes zu regulieren, um selbst im Dunkeln zu bleiben bei voll funktionierender Kamera.

Für geheime Überwachungsoperationen kann ein TACSCOPE (optionales Zubehör) auf der Unterseite der TacSight™ SE 35 angebracht werden. Dies ermöglicht den Blick durch das Monokular des TACSCOPE's, obwohl der Bildschirm der TACSIGHT mithilfe des TACSWITCH auf „aus“ steht.

Die Position des TacSwitch hat keinen Einfluß auf die kabellose Bildübertragung mit dem optional erhältlichen Übertragungsriff.

Bildschirmanzeige

TacSight™ SE 35 hat 3 verschiedene Kontrollknöpfe zur Regulierung der Bildschirmanzeige auf der Oberseite (das Drücken des jeweiligen Knopfes schaltet die Funktion ein, ein erneutes betätigen schaltet sie wieder aus):

- ZOOM an der rückwärtigen Position – ermöglicht die 2-fache Vergrößerung des zentralen Bildschirmbereichs und ermöglicht eine hohe Detaildarstellung
- ENHANCED in der Mitte. Dieser Knopf ermöglicht einen erweiterten Bildverarbeitungs-Modus. Dieser wird empfohlen, wenn die Szenerie gleichförmig ist und der Benutzer den kleinsten Temperaturunterschied beobachten möchte.
- POLARITY (Polarität) – an der vorderen Position - erlaubt die Wahl zwischen White-Hot (weiss als Darstellung der höchsten Temperatur) und Black-Hot (schwarz für die heissesten Stellen).
- Manueller Fokussierung: mittels des Fokussierings an dem Objektiv kann ein Gegenstand bis zu ? Meter in den Mittelpunkt gerückt werden.

ACHTUNG

Vermeiden Sie, die Kamera direkt in Sonnenstrahlen zu halten, dies kann zu Zerstörung des Detektors führen. Lagern Sie Ihre Kamera so, daß das Objektiv vor Sonnenstrahlen oder anderen intensiven Strahlungen geschützt ist.

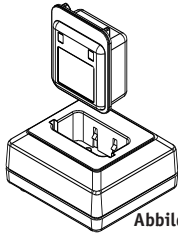


Abbildung 3



HINWEIS

Sie werden von Zeit zu Zeit das „Einfrieren“ des Bildschirms beobachten. Dann kalibriert sich die Kamera wieder selbst. Die Blende aktiviert sich selbst im Abstand von 1 bis 5 Minuten, abhängig von der Umgebung.

Verwenden des Akkuladegerätes

Verwenden Sie beim Aufladen des Akkus im Ladegerät immer das mitgelieferte Netzteil bzw. den Adapter für Gleich- oder Wechselstrom.(Abb.3). Legen Sie den Akku in das Ladegerät und zwar so, dass die Metallklammern am Akku mit denen des Ladegerätes gleich ausgerichtet sind. Während dem Ladevorgang leuchtet am Ladegerät eine rote LED auf. Ist der Akku voll geladen, leuchtet diese LED grün. Sie können den Akku auch nach dem Ladevorgang im Ladegerät lassen, da er nicht überladen werden kann. Um eine maximale Lebensdauer des Akkus zu erreichen, sollte er einmal monatlich vollständig entladen und neu aufgeladen werden.

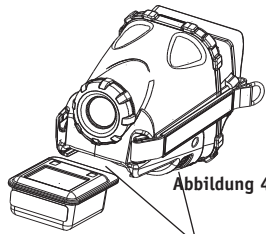


Abbildung 4

Akku-Verriegelungsknöpfe

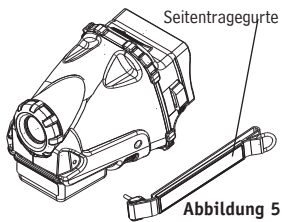


Abbildung 5

Seitentragegurte

ACHTUNG

Ein AC Adapter für das Akkuladegerät ist im Lieferumfang enthalten. Benutzen Sie nur diesen Adapter, um Schäden an Ihrer Ausrüstung zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG

Wie bei allen Batterien sind die positiven und negativen Kontakte ungeschützt. Vermeiden Sie den Kontakt mit leitbarem Material, da dies zu Kurzschlüssen führen kann. Die Batterie kann überhitzen oder schmelzen.

Einlegen und Entfernen des Akkus

Der Akkuwechsel bei der BullardT3 Serie ist einfach. (Abb.4) . Um den Akku einzulegen, schieben Sie diesen in den Führungsschacht an der unteren Seite der Kamera.. Drücken Sie die beiden seitlichen Sicherungsknöpfe gleichzeitig bis der Akku hörbar einrastet. Lassen Sie die Knöpfe los und vergewissern Sie sich, dass der Akku fest sitzt. Um den Akku wieder zu entfernen, drücken Sie die beiden Knöpfe gleichzeitig und ziehen den Akku heraus. Dies können Sie auch leicht im Dunkeln durchführen, da der Akku nur in einer einzigen Position hineinpasst.

Wie bei allen Akkus wird Ihr wieder aufladbarer Akku von Bullard leicht an Kapazität verlieren während der Lagerung. Achten Sie daher auf die Aufbewahrungskonditionen(Raumtemperatur). Um höchste Leistung zu erhalten laden Sie jeden Ihrer Akkus alle zwei Wochen nach.

Voll aufgeladene NiMH Akkus haben eine Einsatzdauer von 90 Minuten. Diese Zeit verkürzt sich bei einem Einsatz unter besonders kalten oder heißen Temperaturen, und/oder bei der Verwendung des Senders für die kabellose Fernübertragung. Um die Lebensdauer ihrer Akkus zu erhöhen entladen Sie diese vollständig und laden Sie erneut einmal im Monat.

Stellen Sie einen Wartungs- und Pflegeplan für die Akkus auf, um zu gewährleisten dass ihre Akkus optimal gepflegt werden.



HINWEIS

Bullard stellt Ihnen optional ein Gehäuse für AA Batterien zur Verfügung. Dieses können Sie als Alternative zu den Standard wieder aufladbaren 10V NiMH Akkus verwenden . Sie benötigen dafür 8 AA handelsübliche Batterien.

Sind die Batterien in das Gehäuse eingelegt wird dieses auf die gleiche Weise wie die Standardakkus an Ihrem Gerät angebracht. Wegen der Funktionsweise der AA Alkaline Batterien, kann die LED Anzeige Ladewerte anzeigen, die nicht unbedingt den wirklichen Reststrom in den Batterien wieder geben.

Volle AA Alkaline Batterien können Sie für 90 Minuten einsetzen. Setzen Sie bitte auf keinen Fall die nicht aufladbaren AA Alkaline Batterien in ein Bullard T3 Ladegerät oder in das T3 Powerhouse ein!

Seitentragegurte

Sie können die beiden seitlichen Handriemen – als Ersatzteile bestellbar – selbst austauschen. Die Kamera muss dazu nicht an den Hersteller eingeschickt werden.

Um einen der Seitenriemen einzustellen, lösen Sie die Klettverbindung und stellen die gewünschte Länge ein.

Auswechseln des seitlichen Tragegurtes

Um einen der beiden seitlichen Handriemen – links oder rechts – auszuwechseln, lösen Sie den Riemen und führen ihn durch die beiden Laschen neben dem LCD Display. (Abb.5). Lösen Sie die Schraube mit welcher der Riemen an der Kamera befestigt ist. Um den neuen Riemen zu befestigen, verwenden Sie die mitgelieferte Schraube. Führen Sie den Gurt wieder durch die Laschen und stellen Sie die gewünschte Länge ein.

Pflegehinweise

Die TacSight SE35 Wärmebildkamera von Bullard erfordert einen sehr geringen Pflegeaufwand.

Für beste Leistungsfähigkeit sollten Sie nach jedem Einsatz:

- das äußere Gehäuse mit einer milden Seife oder einem Reinigungsmittel säubern
- das Objektiv mit einem weichen Tuch abwischen
- den Bildschirm mit einem weichen Tuch abwischen
- die Schrauben am Handriemen eventuell nachziehen
- die Kamera in dem vorgesehenen Koffer aufbewahren

Legen Sie für alle Kameras einen Plan für die Pflege fest

Reinigung der Linse

Die Linse der Bullard TacSight SE35 ist mit einer stoßsicheren Fassung geschützt Die Linse kann mit einem weichen Tuch und Seifenwasser gereinigt werden.

ACHTUNG

Reinigen Sie Ihre Bullard TacSight SE35 Wärmebildkamera nicht mit Lösungsmitteln oder Verdünnern; dadurch kann die Oberfläche oder die Schutz Eigenschaft des Gehäuses dauerhaft beschädigt werden.

ACHTUNG

Lagern Sie die TacSight SE35 Wärmebildkamera nicht unter 0° Celsius. Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Produktbeschädigungen führen

Auswechseln der Schutzscheibe des LCD- Bildschirms

Die Schutzscheibe ist mit einer kratzfesten, gehärteten Schutzschicht versehen, damit sie nicht so schnell beschädigt werden kann. Sollte diese trotzdem einmal der Fall sein, kann die Schutzscheibe ersetzt werden. Dafür müssen Sie die 4 Schrauben oben und unten lösen. Entfernen Sie die Scheibe und ersetzen Sie diese durch eine neue. Dabei müssen die Ausfräsungen der Lochbohrungen an der Oberseite bleiben.

TACSIGHT SE35™ Thermal Imager

Bedienungsanleitung

Service

Sollte Ihre Wärmebildkamera von Bullard nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich bitte an unseren Verkaufssendienst unter Telefon: 0049 2642-999980.

Beschreiben Sie Ihr Problem so genau, wie möglich; eventuell lässt es sich von unserem Vertrieb oder dem Kundendienst auch telefonisch beheben.

Folgende Schritte sollten Sie vor einer Rücksendung beachten:

1. Sprechen Sie mit dem Innendienst von Bullard die Einsendung ab. Sie erhalten von Bullard einen schriftlichen Reparaturauftrag per Fax, welchen Sie ihrer Sendung beilegen müssen damit die Rücksendung Ihres Gerätes ohne Verzögerungen erfolgen kann.
2. Bevor Sie das Gerät zurückschicken, reinigen und dekontaminieren Sie es, um alle Rückstände von gefährlichen oder giftigen Stoffen zu entfernen. Der Versand von giftigen oder gefährlichen Stoffen ist gemäß Versandverordnung verboten. Besteht aus unserer Sicht der Verdacht, dass ein Produkt kontaminiert ist, wird dies auf Kosten des Kunden von einem Fachmann gereinigt.
3. Für alle Einsendungen, einschließlich Garantiefällen, müssen die Versandkosten vorab beglichen werden. Bullard nimmt keine unfreien Warensendungen entgegen. Die Kosten für die Rücksendung der Kamera an Sie, werden im Garantiefall von Bullard übernommen.
4. Eingesandte Produkte werden von Bullard untersucht. Sie erhalten von unserem Kundendienst telefonisch einen Kostenvoranschlag für die Reparaturarbeiten – Garantiefälle ausgenommen. Sollten die tatsächlichen Reparaturkosten den Kostenvoranschlag um mehr als 15% übersteigen holt sich Bullard eine schriftliche Genehmigung ein, um die Reparatur abzuschließen. Nach Rücksendung der Kamera stellt Bullard bzw. Ihr zuständiger Vertragshändler Ihnen die angefallenen Reparaturkosten in Rechnung.

Garantie

Die Firma Bullard garantiert dem Ersterwerber bei Lieferung der Bullard TacSight SE Wärmebildkamera fehlerfreies Material, sowie eine einwandfreie Ausführung und gewährleistet bei entsprechendem Einsatz und Service eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Herstellungsdatum. Dabei behält sich Bullard vor, Teile die innerhalb der Garantiezeit zurückgesandt werden zu überprüfen und erst nach eigenem Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen. Dabei gelten folgende Bedingungen:

- a) der Kunde muss das Gerät frei Haus einsenden. Hat Bullard den Mangel zu vertreten, erfolgt die Rücksendung an den Kunden auf Kosten von Bullard.
- b) an der Originalkonfiguration des Gerätes darf nichts verändert worden sein
- c) das Gerät darf nicht vorsätzlich zu unrechten Zwecken missbraucht oder überbeansprucht worden sein. Es darf kein Transportschaden vorliegen.
- d) Wartung und Teile die vor Ort austauschbar sind wie etwa Trageriemen, Bildschirmabdeckung und Akkuladegeräte, Akkus, Netzteile und alle Zubehörteile außer dem Transmitter unterliegen einer Garantie von 2 Jahren.

Bullard gewährt auf das Gehäuse der TacSight SE35 eine begrenzte lebenslange Garantie. Dem Ersterwerber wird ein Gehäuse aus fehlerfreiem Material und bester Qualität zugesichert bei entsprechendem Einsatz und Service. In diesem Fall begrenzt sich die Garantie auf Reparatur oder Austausch des Artikels, der von Bullard untersucht und auf Fehlerhaftigkeit nach eigenem Ermessen getestet wird. Dabei kommen folgende Einschränkungen zum Tragen:

- a) der Kunde muss das Gerät frei Haus einsenden. Hat Bullard den Mangel zu vertreten, erfolgt die Rücksendung an den Kunden auf Kosten von Bullard.
- c) an der Originalkonfiguration des Gerätes darf nichts verändert worden sein
- d) das Gerät darf nicht vorsätzlich zu unrechten Zwecken missbraucht oder überbeansprucht worden sein. Es darf kein Transportschaden vorliegen.
- e) Die Garantie auf Lebenszeit endet, wenn das Gehäuse nicht mehr hergestellt wird und Bullard es nicht mehr auf Lager hält.


Bullard ist unter keinen Umständen für Schäden oder den Verlust verantwortlich und kommt auch nicht für indirekte oder mögliche Neben- und Folgekosten auf, die dem Kunden entstehen, auch wenn Bullard auf die Möglichkeit der Entstehung solcher hingewiesen wurde.

Bestellinformationen

ARTIKELNUMMER	BESCHREIBUNG	ARTIKELNUMMER	BESCHREIBUNG
HANDLETRANSONLY2	Kabelloser Sender im Tragegriff eingebaut abnehmbar (ohne Empfangssystem)	HANDLEE	Handgriff ohne Sender
ML5	MobileLink Empfangssystem mit Ladegerät, Kabel und Batterie	T3WINDOW	Ersatz Polycarbonat Schutzscheibe für Bildschirm
ML6	MobileLink Empfangssystem ohne Zuhör	T3CHARGERBASE	Ladegerät für 10 V NiMH Batterien
REC2E	2-Kanal Empfängersystem mit Antennen, Empfänger und Kabeln	15VADAPTOR	15 volt AC-Adapter für Ladegerät
NIMH	wiederaufladbare 10 V NiMH Batterie	CARADAPTOR	DC Auto Adapter für Ladegerät
RCN17ALK	AA Alkaline Batteriegehäuse	T3RETRACT	selbstauffrollende Halterung für TacSight SE35

Hiermit erklärt E.D. Bullard Company, daß diese Wärmebildkamera TacSight SE35 den Vorschriften der Direktive 1989/336/EC entspricht.

Die Konformitätserklärung finden Sie hier.

DECLARATION OF CONFORMITY	
Manufacturer: E.D. Bullard Co. 1898 Safety Way Cynthiana, KY 41031 USA	Authorized Representative in the European Community: Bullard GmbH Lilienthalstrasse 12 53424 Remagen Germany
Hereby declare that the following product:	
SE35 Series Thermal Imager Model Number: SE35	
to which this declaration refers conforms to the following standards:	
EN 550022 :1998+A1 :2000+A2 :2003	
EN 550024 :1998+A1 :2000+A2 :2003	
CISPR Group 1 Class A : 1998+A1 :1999	
EN 61000-3-3 :1995+A1 :2001	
EN 61000-6-2 :1999	
according to the essential protection requirements and other provisions of the EMC Directive 1989/336/EEC.	
Cynthiana, KY 41031 USA 23 March 2007	Signed:  Richard Kovacs Director, Product Development

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
Toll free: 877-BULLARD (285-5273)
Tel: 859-234-6616
Fax: 859-234-8987
www.bullard.com

Bullard GmbH
Lilienthalstrasse 12
53424 Remagen
Germany
phone: +49-2642 999980
fax : +49-2642 9999829
www.bullardextrem.com

Bullard Asia Pacific Pte. Ltd.
Cisco Centre
20 Jalan Afifi, #08-03
Singapore 409179
Tel: +65-6745-0556
Fax: +65-6745-5176
www.bullard.com

©2007 Bullard. All rights reserved.
Bullard is a registered trademark of Bullard.
"It's your life and you're worth it", and TACSIGHT SE35 are trademarks of Bullard.

